



shared
reading
memories
series

II EASTAP CONFERENCE
EUROPEAN ASSOCIATION FOR THE STUDY
OF THEATRE AND PERFORMANCE

**CREATION,
RESEARCH
AND POLITICS
IN THE EUROPEAN
CONTEMPORARY
STAGE**

**shared
memories
(ies)**

**LISBON
23/24/25
SEPTEMBER 2019**

**SCHOOL OF ARTS AND HUMANITIES,
UNIVERSITY OF LISBON
TEATRO NACIONAL D. MARIA II**

programme

September 23rd

Teatro Nacional D. Maria II (TNDMII)

09h30 FOYER

Registration

10h00 – 10h30 SALA GARRETT

OPENING SESSION

Josette Féral – President of EASTAP

Maria João Brilhante – Director of CET, UL

Tiago Rodrigues – TNDMII Artistic Director

Miguel Tamen – Dean of the School of Arts and Humanities, UL

10h30 – 11h30 SALA GARRETT

Shermin Langhoff – Maxim Gorki Theatre Director
and associate artist of II EASTAP Conference

*Taking history personally – Knowing that neither memories are already
remembrance, nor stories are already history*

Chair: **Tiago Rodrigues**

11h30 – 12h00 Coffee Break

12h00 – 13h00 SALÃO NOBRE AGEAS

ROUND TABLE: CURATING MEMORY IN EUROPE

Armando Valente – Citemor Artistic Director, Montemor-o-Velho

Francisco Frazão – Teatro do Bairro Alto Artistic Director, Lisbon

Nuno Cardoso – Teatro Nacional São João Artistic Director, Oporto

Paula Garcia – Teatro Viriato Artistic Director, Viseu

Claudio Longhi – Emilia-Romagna Teatro Fondazione Artistic Director, Modena

Chair: **Mickael de Oliveira**

School of Arts and Humanities, University of Lisbon

13h30 – 14h30 ROOM TO BE ANNOUNCED

Lunch

A light lunch will be served at the School of Arts and Humanities, University of Lisbon

14h30 – 15h30 AMPHITHEATRE III

Joana Craveiro – theatre director, actress and dramaturge, Portugal
Devouring Archives or lying in the shade of my family tree

Chair: **Gustavo Vicente**

PANELS

15h30 – 16h45 AMPHITHEATRE III

PERFORMING ARTS IN THE WAKE OF CRISIS

- **Érika Bodstein**

O Théâtre du Soleil, a preservação da memória e a representação das catástrofes no mundo contemporâneo: das vozes silentes à terceira margem do rio

- **Pieter Verstraete**

Mnemonic Socialisation and Communities of an Alternative Turkey: Commemorating Roboski, the Saturday Mothers, and the Gezi Movement

- **Ruba Totah**

Negotiating 'Home' Borders: Syrian and Palestinian Syrian Artists in Europe

Chair: **Rui Pina Coelho**

15h30 – 16h45 ROOM B1

EMBODIED MEMORY IN ACTING

- **Cátia Faísco** and **Roberta Preussler**

O coletivo CASA e a memória: _O ato de respigar em palco_

- **Kent Sjöström**

Imitation as vehicle – and memory as hindrance

- **Maria Grazia Turri**

The character as mediator of collective memory: a psychoanalytic perspective

Chair: **Gustavo Vicente**

15h30 – 16h45 ROOM B2

ICONOGRAPHY AND ARCHIVE

• **Filomena Chiaradia**

Performance de um espólio em tratamento: memória, história, esquecimento

• **Silvia Mei**

La vision nocturne de la scène. Mémoires visuelles dans l'Archive Leo de Berardinis

Chair: **Cosimo Chiarelli**

15h30 – 16h45 ROOM B3

ADDRESSING POLITICAL IDENTITIES

• **Elena Cervellati**

Nouvelle/"vieuse"/nouvelle danse. À la recherche d'une identité de la chorégraphie italienne

• **Gustavo Fijalkow**

National Dance Platforms. Sites of production of national narratives

• **Zoltán Imre**

Memory in the Theatre – Memory and Political Identity(ies)

Chair: **Fernanda Mota Alves**

16h45 – 17h00 Coffee Break

17h00-18h00 AMPHITHEATRE III

David Geselson – theatre director, actor and dramaturge, France

Histoire - Récits – Héritages. Écrire pour faire théâtre

Chair: **Rui Pina Coelho**

PANELS

18h15 – 19h30 AMPHITHEATRE III

CLASHES IN THE PUBLIC SPHERE I

• **Andy Lavender**

What was lost is next: performing nostalgia in contemporary political process

• **Edélcio Mostaço**

Screams of memory in black skin or History as a sabotage of memory

• **Silvia Fernandes**

Nossa Odisseia: dispositivos memoriais em Ítaca, da encenadora brasileira

Christiane Jatahy

Chair: **Jorge Loureiro Figueira**

18h15 – 19h30 ROOM B2

POLITICS OF MEMORY I

- **Martynas Petrikas and Asta Petrikien**

Polylogue of Memory: Inter-Reflectionist Strategy for Politicising the Memory in Theatre

- **Siemke Böhnisch**

Politics of memory: Antagonistic, cosmopolitan and agonistic memory in Milo Rau's Breiviks Erklärung (Breivik's Statement) (IIPM, 2012)

Chair: **Fernando Matos de Oliveira**

18h15 – 19h30 ROOM B3

MEMORY IN THEATRE HISTORIOGRAPHY

- **Marion Denizot**

Mémoire(s) et oubli(s) dans l'écriture de l'histoire du theatre

- **Rita Martins**

Almeida Garrett e o jornal Entre-Acto (1837). O testemunho do espectador, a crítica do Inspector e a memória do teatro

Chair: **Ana Clara Santos**

Teatro Nacional D. Maria II

18h30 – 21h30 SALÃO NOBRE AGEAS

Workshop with **Joana Craveiro**

Stories we tell or excavating archives-memories-voices

September 24th

School of Arts and Humanities, University of Lisbon

PANELS

09h00 – 10h15 AMPHITHEATRE III

ADDRESSING COLONIAL PASTS THROUGH PERFORMANCE

- **Donald Pulford**

Postcolonial remembering and forgetting

- **Katja Krebs**

Theatre and the Body-Politic: Performance of and as Memory of the Colonial Body

- **Gisela Dória**

The Wide Open Fury of Memory

Chair: **Knut Ove Arntsen**

09h00 – 10h15 ROOM B1

RECLAIMING JUSTICE THROUGH THEATRE AND PERFORMANCE

- **Armando Rotondi**

Tragedy and farce of the History: Theatre and collective memory in/of Romania under and after Nicolae Ceaușescu

- **Ewa Bal**

Strategies of Re-performing Nazi Ethnographic Archives in Dorota Nieznalska installation “Memory and Violence” (2019)

- **Maria Delgado**

Jauría: A new trial for La manada on the Spanish stage

Chair: **Emília Costa**

09h00 – 10h15 ROOM B2

GENEALOGIES OF THE ACTOR’S WORK

- **Freddie Rokem**

The Actor as ‘hyper-historian

- **Irene Scaturro**

The Actor Training at the National Academy of Dramatic Art “Silvio d’Amico” and the Experimental Cinematography Centre Between Memory and New Pedagogical Issues

Chair: **Jorge Loureiro Figueira**

09h00 – 10h15 ROOM B3

DOCUMENTING MEMORY OF AND IN THEATRE

• **Chiara Crupi**

Filming The River The Chronic Life Film's edition

• **Livia Cavaglieri**

Ormete: Combining Theatre Studies with Oral History and Memory studies

• **Manuela Ferreira and Tiago Porteiro**

Arquivo Público – memórias de espetadores tornadas matéria poética de um espetáculo teatral*

Chair: **Filipe Figueiredo**

10h15 – 11h15 AMPHITHEATRE III

Sara Barros Leitão – theatre director, actress and dramaturge, Portugal

The Archaeologists' Paradox

Chair: **Ana Bigotte Vieira**

11h15 – 11h30 Coffee break

PANELS

11h30 – 12h45 AMPHITHEATRE III

ARCHIVE AND CREATIVE PROCESSES

• **Ana Tamen and Isabel Bezelga**

'Está aí alguém?' Fantasmagoria e memória: processos de criação artística em contexto museológico

• **Catherine Trenchfield**

Archive and Asylum – experiential memories of Kneehigh Theatre's performance venue and theatre archive

• **Maria Helena Werneck**

História, memória, gestos e miniaturas no Museu de Joana Craveiro (Teatro do Vestido)

Chair: **Paula Caspão**

11h30 – 12h45 ROOM B1

RE-PERFORMING MEMORY

• **Gaia Clotilde Chernetich**

Pina Bausch at future tense: transmission, memory and new resources at work

• **Sylvia Solakidi**

Running on the spot: Jan Fabre's theatre re-performing its own memory as a movement longing to make sense of artistic experience

• **Vincenzo Sansone**

The new stagings of the historical theatre performances. Memories of theatre, starting points for new productions or only an effect of nostalgia?

Chair: **Graça P. Corrêa**

11h30 – 12h45 ROOM B2

MIGRANT DRAMATURGIES

• **Solveig Gade**

The Archive of Death in Arkadi Zaide's NECROPOLIS project: Artistic Practice as Research and Production of Memory

• **Szabolcs Musca**

'A Way Not to See': Memory and Representation in Contemporary Refugee Performance

Chair: **Ana Bigotte Vieira**

11h30 – 12h45 ROOM B3

POLITICS OF MEMORY II

• **Helga Finter**

La mémoire du théâtre menacée? Rappel de quelques bases de la représentation théâtrale (européenne)

• **Varvara Skelz**

Radical Exploration of the Present: Performing Past in Contemporary Russian Theatre

Chair: **David Antunes**

12h45 – 14h15 Lunch

PANELS

14h15 – 15h30 AMPHITHEATRE III

QUESTIONING MEMORY AND EPHEMERALITY

- **Mark Robson**

I Have Seen This

- **Rossella Mazzaglia**

Memory as Variation in Contemporary Theatre and Performance

- **Sarah di Bella**

La Chambre de la mémoire d'Isabella: Mnemosynes et résurgences mnémotechniques

Chair: **Mickael de Oliveira**

14h15 – 15h30 ROOM B1

PERFORMING TRAUMA AND GUILT

- **Claire Finburgh Delijani**

Ghosts, Memory and Justice: Jean Genet's "Four Hours in Shatila" and its Stagings

- **Dana Monah**

Dispositifs spectaculaires mémoriels dans le théâtre concentrationnaire

- **Tereza Turzíkuvá**

Remembering Guilt: Central European Collective Memory in Theatrical Reflection

Chair: **Laurens De Vos**

14h15 – 15h30 ROOM B2

INVISIBLE NARRATIVES

- **Agata Łuksza and Katarzyna Kułakowska**

It's a men's men's men's world? Forgetting and remembering women's work in twentieth-century Polish theatre

- **Júlia Veras**

A encenação feminina europeia – um olhar sobre uma história (in)visibilizada

Chair: **Francesca Rayner**

14h15 – 15h30 ROOM B3

CLASHES IN THE PUBLIC SPHERE II

• **Daniela Mota Silva**

Teatro e Comunidade – Uma ponte para a construção de novas histórias

• **Fernando Mencarelli**

O Workcenter of Jerzy Grotowski, corais abertos e comunidades

• **Séverine Leroy**

Mémoires sonores: raconter une histoire sensible du théâtre amateur à l'ADEC 35. Reflexion sur une pratique de recherche et création avec le medium sonore

Chair: **Catarina Firmo**

15h30 – 15h45 Coffee break

15h45 – 16h45 AMPHITHEATRE III

Communauté d'observateurs et construction de mémoires.

ARGOS et l'observation d'un processus de création du Teatro O Bando.

**Ana Clara Santos, João Brites, Luk Van den Dries,
Séverine Leroy, Sophie Lucet**

Chair: **Christine Zurbach**

17h00 – 19h00 ROOM 2.13

EASTAP General Assembly

Teatro Nacional D. Maria II

17h30 – 18h30 SALÃO NOBRE AGEAS

Raquel André – theatre director, actress and dramaturge, Portugal

Collection of People

Chair: **Ana Pais**

18h45 – 21h45 SALÃO NOBRE AGEAS

Workshop with **Mohamed El Khatib**

Enfin un workshop politique

21h00 Conference Dinner

September 25th

School of Arts and Humanities, University of Lisbon

PANELS

09h00 – 10h15 ROOM B3

MEMORY AND OBLIVION

- **Sophie Lucet**

Mémoires et vérités

- **Hans Lind**

Representing forgetting: Christoph Hein's Knights of the Round Table and the Fall of the GDR

- **Francesca Rayner**

Memory and enforced forgetting: Tiago Rodrigues' collaborations with Shakespeare

Chair: **Sérgio Campos Matos**

09h00 – 10h15 ROOM 2.13

RESHAPING COLLECTIVE MEMORY

- **Dina Noaman**

De la mémoire individuelle à la mémoire collective: l'espace-temps théâtral comme médiation

- **Irene Pipicelli**

Archive and collective memory: performative strategies of Walid Raad's project The Atlas Group

- **Veronika Zangl**

Antagonistic memories. Renegotiations of memory discourses in Dutch and Flemish theatre

Chair: **Paula Caspão**

09h00 – 10h15 ROOM 5.2

DRAMATURGIES OF VIOLENCE

- **Mischa Twitchin**

Red Peter and Josephine

- **Tomaž Toporišič**

Memory as a generator of specific dramaturgical procedures in the theatre of Wajdi Mouawad, Oliver Frljič and Robert Lepage

- **Violaine Chavanne**

Un théâtre cruellement et joyeusement amnésique

Chair: **Rui Pina Coelho**

National Archives Torre do Tombo

09h30 – 10h45 CONFERENCE ROOM

PERFORMANCE BETWEEN HISTORY AND MEMORY

- **Cláudia Madeira**

Teatro de um Homem (L)ido: Metaficção Crítica e Teatral 1954-2005 de Ernesto de Melo e Castro – Uma dramaturgia da resistência e da (contra-) memória histórica

- **Timmy de Laet**

Disrupting the Canon: History, Dance, and the Counter-Memory of Movement

Chair: **Daniel Tércio**

10h25 – 11h25 CONFERENCE ROOM

Mohamed El Khatib – theatre director, actor and dramaturge, France

Enfin une conférence politique

Chair: **Tónan Quito**

School of Arts and Humanities, University of Lisbon

PANELS

11h30 – 12h45 ROOM B3

PERFORMATIVITY AND REPRESENTATION OF MEMORY

- **Frederico Dinis**

A performatividade da memória em performances sonoras e visuais site-specific

- **José Eduardo Silva**

Memória praticante: uma estética em Eis o Homem

- **Mónica Calle** and **António Figueiredo Marques**

Da memória ou do gesto performativo: carta-performance

Chair: **Luca Aprea**

11h30 – 12h45 ROOM 2.13

EPISTEMOLOGIES OF MEMORY

- **Darko Lukic**

The Voices of Otherness: Performing the Forbidden Memories

- **Luigi Allegri**

La mémoire du théâtre au théâtre

- **Marcela Moura**

Retroação e memória coletiva dos sistemas teatrais: Compagnie Louis Brouillard, Companhia dos atores e Coletivo Improvisado

Chair: **Clare Finburgh Delijani**

11h30 – 12h45 ROOM 5.2

REVISITING THE PAST TO QUESTION THE PRESENT II

• **Eliane Beaufigs**

Après la révolution – nos combats

• **Luana Bermúdez**

Les paroles tues: la problématique mémorielle dans le théâtre contemporain espagnol

• **Yana Meerzon**

Know Thy Enemy: Staging History, Memory and Nation at La Colline

Chair: **Josette Féral**

12h45 – 14h15 Lunch

National Archives Torre do Tombo

14h15 – 15h15 CONFERENCE ROOM

Caroline Guiela Nguyen – theatre director and dramaturge, France

Ton coeur, je l'ai rapporté dans ton corps, je l'ai mis pour toi à sa place

Chair: **Alix de Morant**

School of Arts and Humanities, University of Lisbon

PANELS

15h15 – 16h30 ROOM B3

DRAMATURGIES OF MEMORY

• **Alina Kornienko**

Le théâtre de Jean-Luc Lagarce: une mise en abyme de commémoration

• **Arianna Frattali**

The memory room: objects, memories, images in the dramaturgy of Alessandro Serra

• **Leonie Ettinger**

“Golden honey that makes you forget”: Rachel Neuburger’s Theater of Impossible Memory

Chair: **Paula Magalhães**

15h15 – 16h30 ROOM 2.13

THE SCOPE OF MIMESIS

• **Anna Mirabella**

Le témoin vivant dans l'espace théâtral fictionnel. Étude sur le spectacle Rwanda 94 (Groupov, 1999)

• **Fabrizio Deriu**

Restored Mimesis: Performing Arts and the Work of the Embodied Memory

• **Juliana Coelho**

Recréer des souvenirs: les artistes de théâtre racontent leurs expériences à Bali

Chair: **Bruno Schiappa**

15h15 – 16h30 ROOM 5.2

EMBODIED MEMORY

• **Ai Cheng-HO**

Taiji quan as an instrument to enhance liberation of body memory in acting

• **Fernanda Raquel**

We, the others: memory of a theatrical process or other modes of existence and creation

• **Filipa Malva**

Memory of Creation: the use of scenographic notebooks in rehearsal

Chair: **Gustavo Vicente**

National Archives Torre do Tombo

PANELS

15h15 – 16h30 CONFERENCE ROOM

AFFECTIVE MEMORIES

• **Graça P. Corrêa**

Politics and Ethics of Emotional Memory in Contemporary Theatre

• **Peter Boenisch**

Re-Membering the Demos: Performing Un-Forgetting in the Global Present

• **Victor Villanueva**

Le théâtre Mnémosyne. L'exemple du travail de Romeo Castellucci

Chair: **Ana Pais**

Teatro Nacional D. Maria II

17h15 – 18h00 SALÃO NOBRE AGEAS

CLOSING SESSION

Josette Féral – President of EASTAP

Maria João Brilhante – Director of CET, UL

Rui Catarino – TNDMII Executive Board Member

19h30 SALA ESTÚDIO

Performance

Colecção de Artistas, by **Raquel André**

(subtitles in English)

II EASTAP CONFERENCE
23/24/25 SEPTEMBER 2019
LISBON

shared memory (ies)

ORGANIZATION

EASTAP EUROPEAN ASSOCIATION
FOR THE STUDY OF
THEATER AND PERFORMANCE



Centro de Estudos de Teatro

D.M^{II} TEATRO
NACIONAL
D. MARIA II

SPONSORS

U LISBOA UNIVERSIDADE
DE LISBOA

FLUL LETRAS
LISBOA

FCT Fundação
para a Ciência
e a Tecnologia



N NOVAFCSH
FACULDADE DE CIÊNCIAS SOCIAIS E HUMANAS
UNIVERSIDADE NOVA DE LISBOA

O IELT é financiado por Fundos Nacionais
através da FCT – Fundação para a Ciência
e Tecnologia no âmbito do projecto
UID/ELT/00657/2019

**REPÚBLICA
PORTUGUESA**
CULTURA
DIREÇÃO-GERAL DO LIVRO, DOS ARQUIVOS E
DAS BIBLIOTECAS

**T
D O
T O M B O**

ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA
DE ESTUDOS FRANCÊSES
APEF

**INSTITUT
FRANÇAIS**
Portugal

**ISTITUTO
italiano
di CULTURA**
LISBONA

COMMUNICATION PARTNERS

ESMAE ESCOLA SUPERIOR
DE MÚSICA E ARTES
DO ESPETÁCULO

P.PORTO

ARTECAPITAL.NET

CINQ.
CENTRO DE INVESTIGAÇÃO
EM ARTES E COMUNICAÇÃO

**FORUM
DANÇA**

BUALA

COFFEEPASTE

ARTES
PERFORMATIVAS
ce

ESTC
ESCOLA SUPERIOR DE
TEATRO E CINEMA

The II EASTAP conference and the respective printed materials are financed by national funds through FCT (Fundação para a Ciência e Tecnologia, I.P. – Portuguese Foundation for Science and Technology) in the framework of the project UID/EAT/00279/2019 and the Scientific Community Support Fund (FACC) process 19/1/210.